



Экономический  
и Социальный Совет

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/2007/106  
2 August 2007

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств

Сто сорок третья сессия  
Женева, 13-16 ноября 2007 года  
Пункт 4.2.7 предварительной повестки дня

СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА

Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам

Предложение по поправкам серии 11 к Правилам № 13  
(торможение)

Предложение по проекту поправок к предложению по поправкам серии 11  
к Правилам № 13

Представлено Европейской комиссией (ЕК)

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен представителем ЕК. Он преследует цель изменить переходные положения таким образом, чтобы обеспечить возможность установки электронных систем контроля устойчивости на транспортных средствах и тормозных системах различных категорий. Он основан на тексте, принятом GRRF на ее шестьдесят первой сессии. Изменения, внесенные в документ ECE/TRANS/WP.29/2007/100, выделены **жирным** шрифтом. Он передается на рассмотрение WP.29 и AC.1.

Пункт 5.2.1.32 изменить следующим образом (включая добавление знака новой сноски 1/ и текста новой сноски 1/):

"5.2.1.32 С учетом положений пункта 12.4 настоящих Правил все транспортные средства категорий M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>2</sub> и N<sub>3</sub> 1/, **имеющие не более 3 осей**, должны быть оснащены функцией контроля устойчивости, которая должна предусматривать предупреждение опрокидывания и контроль стабилизации направления и соответствовать техническим требованиям, изложенным в приложении 21 к настоящим Правилам".

Пункт 5.2.2.23 изменить следующим образом (включая добавление знака новой сноски 2/ и текста новой сноски 2/):

"5.2.2.23 С учетом положений пункта 12.4 настоящих Правил все транспортные средства категорий O<sub>3</sub> и O<sub>4</sub> 2/, **имеющие не более 3 осей и оснащенные пневматической подвеской**, должны быть оснащены функцией контроля устойчивости, которая должна предусматривать по крайней мере предупреждение опрокидывания и соответствовать техническим требованиям, изложенным в приложении 21 к настоящим Правилам".

Добавить новый пункт 12.1.7 следующего содержания (включая сноску \*/):

"**12.1.7 Начиная с официальной даты вступления в силу поправок серии 11 ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не должна отказывать в предоставлении официального утверждения типа на основании настоящих Правил с поправками серии 11<sup>\*/</sup>**".

---

1/ Это предписание не распространяется на транспортные средства с постоянным полным приводом, транспортные средства специального назначения (например, подвижные установки на нестандартном шасси - например, краны, - транспортные средства с гидростатическим приводом, на которых система гидравлического привода используется также для торможения и вспомогательных функций), автобусы класса I и класса A, относящиеся к категориям M<sub>2</sub> и M<sub>3</sub>, сочлененные городские и междугородные автобусы, тягачи категории N<sub>2</sub> для полуприцепов с полной массой транспортного средства (ПМТС) от 3,5 до 7,5 тонн.

2/ Это предписание не распространяется на прицепы для перевозки нестандартных грузов и прицепы с площадками для перевозки стоящих пассажиров.

\*/ Данный пункт не препятствует Дании и далее применять обязательное требование об электронных системах контроля устойчивости транспортных средств, соответствующих предписаниям настоящих Правил.

Пункт 12.4 изменить следующим образом (включая добавление знаков новых сносок 3/, 4/, 5/, 6/, 7/ и 8/ и текстов новых сносок 3/, 4/, 5/, 6/, 7/ и 8/):

"12.4 Обязательные положения, касающиеся транспортных средств, оснащенных функцией обеспечения устойчивости транспортного средства

12.4.1 Предписания относительно оборудования транспортных средств, оснащенных функцией обеспечения устойчивости транспортного средства, указанной в пунктах 5.2.1.32 и 5.2.2.23 настоящих Правил с поправками серии 11, должны применяться следующим образом:

Категория транспортного средства	Дата применения (период после вступления в силу поправок серии 11)	
	Договаривающиеся стороны [могут/должны] отказывать в предоставлении официального утверждения типа транспортных средств, которые не соответствуют применимым требованиям	Договаривающиеся стороны [могут/должны] отказывать в первоначальном введении в эксплуатацию транспортных средств, которые не соответствуют применимым требованиям
M <sub>2</sub>	<b>60 месяцев</b>	<b>84 месяца</b>
M <sub>3</sub> (класс III) <u>3/</u>	<b>12 месяцев</b>	<b>36 месяцев</b>
M <sub>3</sub> (кроме указанных выше) <u>4/</u>	<b>24 месяца</b>	<b>48 месяцев</b>
N <sub>2</sub> <u>5/</u>	<b>48 месяцев</b>	<b>72 месяца</b>
N <sub>3</sub> (тягачи для полуприцепов) <u>6/</u>	<b>12 месяцев</b>	<b>36 месяцев</b>
N <sub>3</sub> (кроме указанных выше) <u>7/</u>	<b>24 месяца</b>	<b>48 месяцев</b>
O <sub>3</sub> <u>8/</u>	<b>36 месяцев</b>	<b>60 месяцев</b>
O <sub>4</sub>	<b>24 месяца</b>	<b>36 месяцев</b>

"

**3/** Дополнительный 12-месячный период для транспортных средств с ПМТС < 16 тонн, имеющих пневматическую трансмиссию. Дополнительный 48-месячный период для транспортных средств с гидравлической трансмиссией. Дополнительный 60-месячный период для транспортных средств с пневмоуправляемой трансмиссией и гидроэнергетической трансмиссией.

**4/** Дополнительный 36-месячный период для транспортных средств класса В и транспортных средств класса II с гидравлической трансмиссией. Дополнительный 48-месячный период для транспортных средств класса II с пневмоуправляемой трансмиссией и гидроэнергетической трансмиссией.

**5/ Дополнительный 12-месячный период для транспортных средств с гидравлической трансмиссией. Дополнительный 24-месячный период для транспортных средств с пневмоуправляемой трансмиссией и гидроэнергетической трансмиссией.**

**6/ Применяется к конфигурациям транспортных средств с двумя осями. Дополнительный 24-месячный период для транспортных средств с пневмоуправляемой трансмиссией (антиблокировочная тормозная система).**

**7/ Дополнительный 12-месячный период для транспортных средств с 3 осями, которые имеют трансмиссию с электронным управлением (электронная тормозная система). Дополнительный 24-месячный период для транспортных средств с пневмоуправляемой трансмиссией (антиблокировочная тормозная система).**

**8/ Дополнительный 12-месячный период для транспортных средств с комбинированной нагрузкой на ось от 3,5 до 7,5 тонн.**

-----